Dossier de presse

TRAITS D'UNION

Le vivre ensemble en dessins de presse

Het samenleven in perstekeningen

EXPO
18 - 30 NOV 2017
Entrée gratuite
Gratis ingang

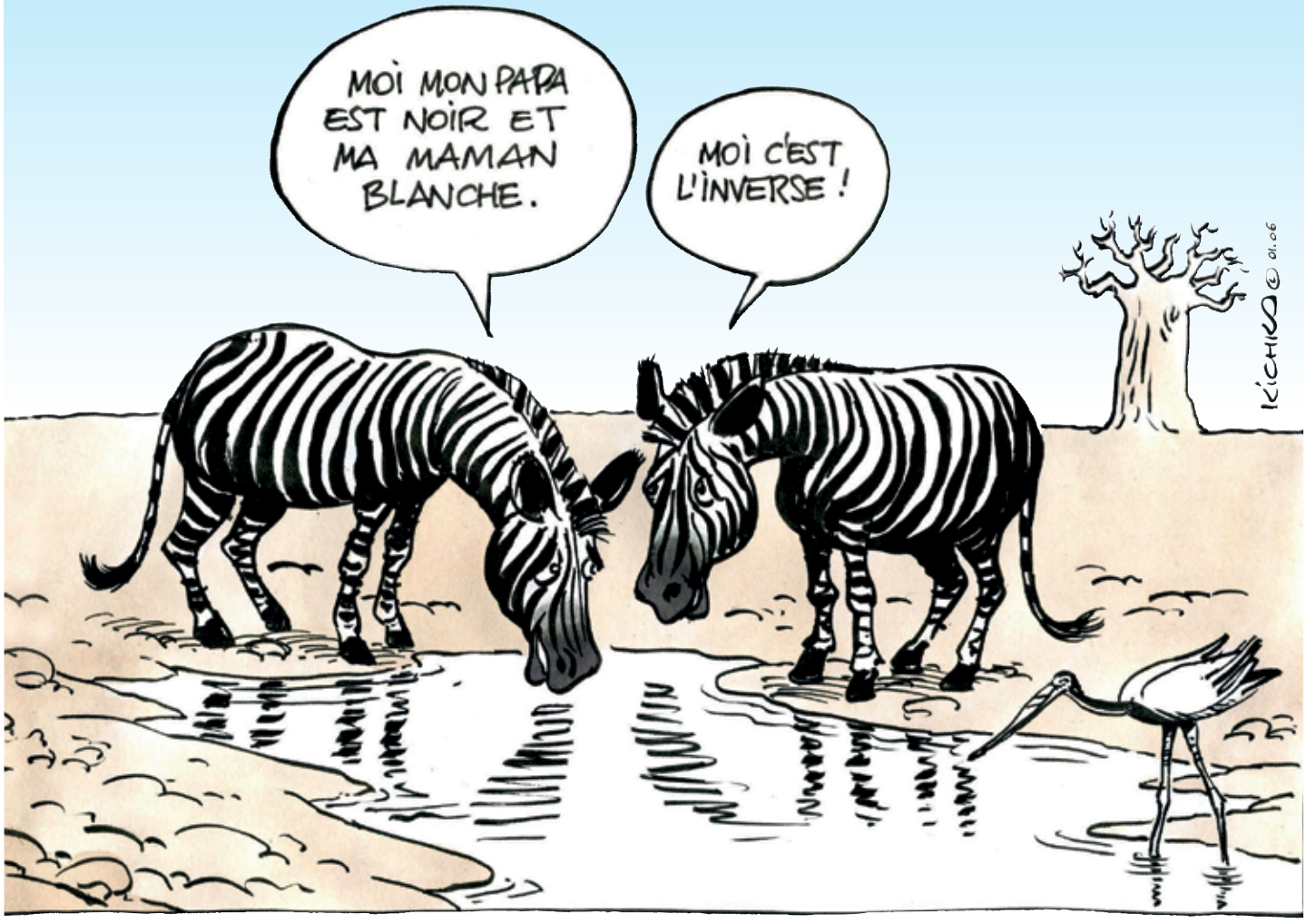
Château du Karreveld*Kasteel*
Avenue Jean de la Hoese*laan* 3,
1080 MOLENBEEK

MOLEN BEEK1080

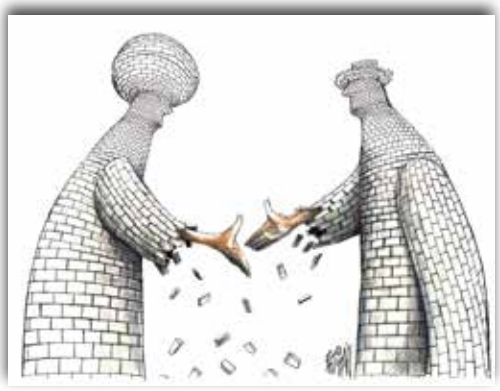
Avec/met
Hossam Al Saadi
Cécile Bertrand
Geluck
Kichka
Kroll
Plantu
Willis from Tunis
...

13:00 > 18:00
Mardi/Dinsdag > samedi/zaterdag

INFO & RES. (visites - bezoeken)
02/415 86 03
www.culture1080cultuur.be



Donnelly, États-Unis © Cartooning for Peace



Boligán, Mexique © Cartooning for Peace

Kroll, Belgique © Cartooning for Peace

Plantu, France © Cartooning for Peace

Cristina, Portugal © Cartooning for Peace

Table des matières

Présentation générale 4
Initier les jeunes à la caricature 5
Traits d'union – Le vivre ensemble en dessins de presse 6
Biographies des dessinateurs 7
- Hossam Al Saadi (Syrie) 7
- Cécile Bertrand (Belgique) 8
- Geluck (Belgique) 9
- Kichka (Israël) 10
- Kroll (Belgique) 11
- Plantu (France) 12
- Willis from Tunis (Tunisie) 13

Programme de la manifestation 14
Informations pratiques 14
Les organisateurs 15
- Cartooning for Peace 15
- Maison des Cultures et de la Cohésion sociale de Molenbeek-Saint-Jean 16

Contacts presse 17
Soutiens 18

Présentation générale

Traits d'union – Le vivre ensemble en dessins de presse

Vivre ensemble... Le grand défi de nos sociétés contemporaines, à la fois ouvertes sur un monde globalisé et parfois tentées par le repli sur soi, si l'on en croit la montée inquiétante des nationalismes. C'est pourtant la seule option pour vivre en paix et en démocratie.

Le vivre ensemble se joue à tous les niveaux de notre vie : politique, social, environnemental... Et il se construit tous les jours, dans nos moindres faits et gestes.

Le vivre ensemble ? Rien de mieux que les dessinateurs de presse pour en parler ! En utilisant les clichés et l'impertinence de la caricature, ils viennent déconstruire les stéréotypes et les idées reçues pour dire que la diversité, le dialogue, le respect des différences ou la liberté d'opinion sont, plus que jamais, d'actualité. Parce qu'il est possible et nécessaire de rester unis et solidaires, au-delà de nos différences. Parce que la diversité est une richesse !

C'est ce que montre l'exposition « Traits d'union – Le vivre ensemble en dessins de presse », construite en commissariat participatif avec les jeunes forces vives de Molenbeek, qui se sont investies avec passion et humour dans cette aventure.

80 dessins de presse du monde entier seront réunis en six sections : stéréotypes, solidarité et migrants, dialogue et libertés, respect et philosophies de vie, égalité, pollution et environnement... Ces sections seront également illustrées de captations vidéo. Le tout interpellera et ravira le regard des visiteurs, du 18 au 30 novembre, au Château du Karreveld.

De grands noms du dessin de presse, d'ici et d'ailleurs, seront présents les 16 et 17 novembre pour aller à la rencontre des habitants et des jeunes de Molenbeek et débattre de toutes ces questions fondamentales : Cécile Bertrand, Kroll, Geluck pour les talents belges... mais aussi Willis from Tunis (Tunisie), Kichka (Israël), Hossam Al Saadi (Syrie) et Plantu (France).

Initier les jeunes à la caricature

Lorsque Plantu m'a proposé de mettre sur pied une exposition de caricatures à Molenbeek-Saint-Jean, immédiatement, j'ai marqué mon enthousiasme pour plusieurs raisons. Avant tout, je tiens à la liberté d'expression dont la caricature est une porte d'entrée. Déjà par le passé mais surtout depuis les attentats de *Charlie Hebdo*, le dessin (satirique ou non) dans la presse interroge, suscite le débat. Il faut encourager cette réflexion sur le rôle, les enjeux de la caricature qui, souvent avec beaucoup d'humour, désacralise les icônes, relativise nos certitudes, déstabilise nos convictions et surtout nous pousse à réfléchir.

Cela ne coule pas de source : il faut intéresser les gens, et particulièrement les jeunes, aux dessins de presse et leur enseigner le décryptage d'une caricature. Cette exposition au Château du Karreveld, réunissant, à l'initiative de Plantu, de célèbres dessinateurs de presse, est aussi une superbe opportunité pour leur expliquer l'importance et la force du dessin qui peut faire sourire, réfléchir et même parfois choquer.

À Molenbeek, le Vivre Ensemble se construit par la découverte et la rencontre.

Françoise SCHEPMANS, Bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean.

Traits d'union – Le vivre ensemble en dessins de presse

Aujourd'hui plus que jamais notre société est en pleine mutation : migrations, chocs culturels, nouvelles technologies, difficultés dans le langage interreligieux, sécurité, identité, pollution sonore et environnementale ne cessent de forger notre quotidien et suscitent le questionnement dans l'esprit de tout un chacun. Citoyens du monde, les dessinateurs de l'association internationale « Cartooning for Peace » proposent à travers 80 dessins, une relecture inédite du « vivre ensemble ».

Le crayon vient dessiner, déranger nos habitudes. Il permet de libérer la parole tel un « trait d'union », teinté de multiculturalité, de tolérance et de paix. Valeurs dont la Déclaration universelle se fait gardienne et qui restent centrales dans la cohésion sociale et le vivre ensemble.

Démarche originale, la sélection des images (pas si sages) proposées dans l'exposition est le résultat des échanges avec une vingtaine de jeunes de Molenbeek. Solidarité, liberté, égalité.... sont au cœur de leurs préoccupations. Ces valeurs se sont invitées au fil des échanges passés avec eux autour des dessins de presse, à la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale.

Bonne visite,

Jean PLANTU, Président de Cartooning for Peace

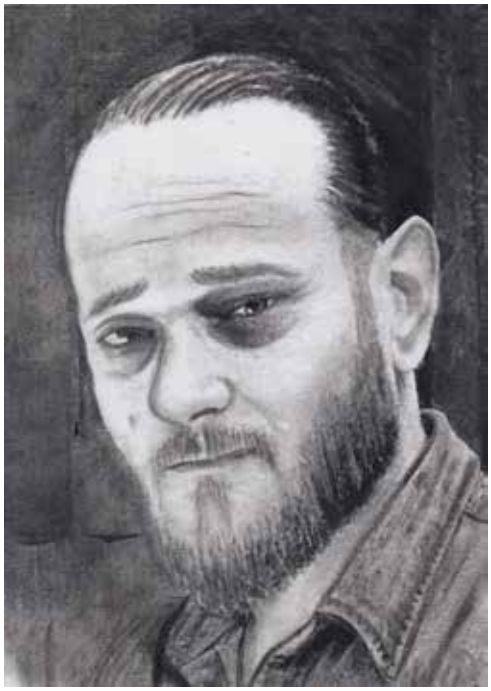
Biographies des dessinateurs

HOSSAM AL SAADI (SYRIE)

Hossam Al Saadi est un caricaturiste syrien né en 1978. Il découvre la caricature à l'âge de 13 ans et à 16 ans, il participe à un concours organisé au sein de son école dans la ville d'Al Suweida. Il obtient le premier prix. Mais son style contestataire attire l'attention des services de renseignements syriens qui lui interdisent de poursuivre dans cette voie. Hossam cesse toute activité artistique.

En mars 2011, la révolution syrienne éclate. Hossam Al Saadi rejoint les opposants au gouvernement sans pour autant reprendre le crayon. Très vite, il subit de nouvelles pressions et en 2012, craignant pour sa vie, l'artiste se réfugie au Liban où il renoue avec la caricature après 18 ans d'absence. Après six mois passés au Liban, il se rend en Jordanie où il se rallie à la coalition d'opposition, la *National Coalition of Syrian Revolution and Opposition Forces*. Puis il s'en va à Istanbul, où avec trois autres artistes, il peint une toile de 440 m^2 où figurent les noms des 12 490 enfants syriens morts depuis le début de la révolution.

En 2014, Hossam est invité à exposer sa toile au Parlement Européen à l'occasion de la Journée Internationale de l'Enfant. Elle est envoyée à Bruxelles mais le caricaturiste se voit refuser son visa. Il décide de prendre « la route des Balkans » afin de suivre sa toile et de demander l'asile politique. Il est reconnu comme réfugié politique en juin 2016.



CÉCILE BERTRAND (BELGIQUE)

Cécile Bertrand est née en 1953, à Liège. Elle a étudié la peinture à Saint-Luc avant de se lancer dans une carrière artistique aux multiples facettes. Peintre et sculpteur, elle a participé à de nombreuses expositions, elle expose notamment en 1995 au Cirque Divers à Liège, à de nombreuses reprises à la galerie Michel Ray à Paris au courant des années 1990 et au Botanique à Bruxelles en 2008.

Depuis 1981, elle publie des livres pour enfants chez différents éditeurs et elle collabore à partir de 1990 avec *Le Vif - L'Express*, *La Libre Belgique*, *Imagine Magazine*, *Axelle* et *Plus Magazine*. En 2003, elle publie le livre *Les femmes et les enfants d'abord*, préfacé par Plantu, aux Editions Luc Pire, puis en 2007 *Les Poux*, recueil de ses dessins dans la *Libre Belgique*. Elle reçoit également en 1999 le deuxième Prix du « Press Cartoon Belgium » et reçoit le Grand Prix en 2007 et 2011.

GELUCK (BELGIQUE)

Philippe Geluck naît à Bruxelles le 7 mai 1954 dans un milieu très artistique, puisque son père est dessinateur pour la presse écrite belge. Rapidement, Philippe apprend à dessiner grâce à son père et n'hésite pas à dessiner sur un petit journal à la maison.

L'un des employés de la maison tombe sur ses dessins et décide de les montrer au rédacteur en chef du journal *L'œuf*: Bob De Groot. Ce dernier, épaté par le talent du jeune garçon, décide de publier ce dessin. Malgré tout son talent, c'est vers une autre carrière que Philippe se tourne car il se voit bien devenir acteur. Il prend même des cours de théâtre au Théâtre national de Belgique, où il a l'occasion de monter sur scène pour jouer des classiques comme *Faust* et *Roméo et Juliette*.

Tout en s'adonnant à sa passion sur scène, il continue de dessiner et invente le personnage du Chat. Séduit par ce personnage excentrique, le journal *Le Soir* décide de publier les dessins de Philippe. *Le Chat* devient rapidement célèbre et a même droit à ses propres bandes dessinées. Grâce au Chat, Philippe se fait connaître du grand public et se lance dans une carrière à la télévision comme chroniqueur pour des émissions comme *Vivement dimanche prochain*. Il se fait également connaître en intégrant l'équipe de Laurent Ruquier pour ses diverses émissions télé et radio, allant d'*On a tout essayé* aux *Grosses Têtes*.

KICHKA (ISRAËL)

Né en Belgique en 1954, Michel Kichka est l'un des représentants les plus connus de la caricature israélienne.

Il abandonne ses études d'architecture en Belgique pour s'installer en Israël, où il étudie le graphisme de 1974 à 1978. Depuis, il travaille comme illustrateur, bédéiste et cartooniste. Il collabore comme dessinateur éditorialiste à des chaînes de TV israéliennes (Channel 2, Channel 1, i24 news) et françaises (TV5 Monde) et dessine régulièrement pour *Courrier International* et pour *Regards* (Belgique). Il enseigne également aux Beaux-Arts de Jérusalem depuis 1982.

Ancien président de l'Association des Cartoonistes Israéliens et conseiller scientifique du Musée israélien de la BD et de la caricature (qui vient de lui consacrer une rétrospective), il a reçu en 2008 le prix israélien Dosh Cartoonist Award et été fait Chevalier des Arts et des Lettres par le Ministère français de la Culture en 2011.

Il a publié *Deuxième Génération – Ce que je n'ai pas dit à mon père* (Dargaud), une BD sur ses relations avec son père, rescapé des camps de concentration nazis.

KROLL (BELGIQUE)

Pierre Kroll est né en 1958 au Congo. Architecte et licencié en Sciences de l'environnement, il devient dessinateur indépendant dès 1985. Depuis, on retrouve ses dessins dans d'innombrables périodiques et publications. Il est aujourd'hui le dessinateur attitré du quotidien belge *Le Soir* et de l'hebdomadaire *Ciné-Télé-Revue* et a été chroniqueur télé à la RTBF. Il est aussi chroniqueur en radio dans une émission satirique chaque samedi matin sur La Première. Il a reçu le Prix de l'humour vache en France en 1986 et le premier prix du Press Cartoon of Belgium en 2006, 2009 et 2012. Il est par ailleurs l'auteur de plus d'une vingtaine de recueils aux éditions Renaissance du Livre.

PLANTU (FRANCE)

Plantu publie son premier dessin dans *Le Monde* en octobre 1972, sur la guerre du Vietnam. Il en illustre quotidiennement la « une » à partir de 1985. De 1980 à 1986, il collabore avec le journal *Phosphore* et publie dès 1991, une page hebdomadaire dans *L'Express*.

La même année, il obtient le « Prix du document rare » au Festival du Scoop d'Angers, pour avoir fait apposer sur le même dessin les signatures de Yasser Arafat et Shimon Peres, un an avant les Accords d'Oslo.

En 2006, Plantu et le Secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan (prix Nobel de la Paix en 2001) organisent à New York un colloque qui sera à l'origine de *Cartooning for Peace*, réseau qui, par sa Fondation à Genève et son association à Paris, défend la liberté d'expression des dessinateurs de presse dans le monde entier et qui regroupe à ce jour, 162 dessinateurs.

Il a publié plus de 60 recueils de ses dessins (Le Monde éditions, Le Seuil).

WILLIS FROM TUNIS (TUNISIE)

C'est lors du dernier discours de Ben Ali, le 13 janvier 2011, que naît le personnage de Willis from Tunis. Le dictateur aujourd'hui déchu vient d'annoncer la fin de la censure en Tunisie. Ce qui n'est au départ qu'un moyen pour sa créatrice, Nadia Khiari, de partager sur Facebook son ressenti sur la révolution de jasmin devient vite phénomène : le nombre de personnes qui suivent assidûment les chroniques grinçantes du matou Willis explose, passant de 20 à plus de 41 000 aujourd'hui.

Enseignante en arts plastiques, peintre, dessinatrice, Nadia Khiari est l'auteur de plusieurs recueils de chroniques sur la révolution et publie ses dessins dans *Siné Mensuel*, *Courrier International*, *Zelium*.

Son travail lui vaut de nombreuses distinctions : Prix Honoré Daumier lors de la deuxième rencontre de Cartooning for Peace à Caen (2012), Prix international de la satire politique à Forte dei Marmi (2014), Prix Agora Med du dialogue interculturel méditerranéen (2015). Elle a également reçu les insignes de *Docteur Honoris Causa* de l'Université de Liège (2013).

Programme de la manifestation

JEUDI 16 NOVEMBRE

10h : les jeunes de Molenbeek rencontrent la rédaction du journal Le Soir avec Kichka, Plantu et Willis from Tunis
> Le Soir, rue Royale 100, 1000 Bruxelles

13h30 > 16h : ateliers pédagogiques et conférence avec Willis from Tunis, Kichka et Plantu
> Athénée Serge Creuz, avenue du Sippelberg 1, Molenbeek-Saint-Jean

VENDREDI 17 NOVEMBRE

11h : conférence de presse avec Cécile Bertrand, Kroll, Geluck, Willis from Tunis, Kichka, Hossam Al Saadi et Plantu
> Château du Karreveld, Avenue Jean de la Hoese 3, 1080 Molenbeek-Saint-Jean

14h : débat entre 80 jeunes des écoles molenbeekoises et Cécile Bertrand, Kroll, Geluck, Willis from Tunis, Kichka, Hossam Al Saadi et Plantu
> Château du Karreveld, Avenue Jean de la Hoese 3, 1080 Molenbeek-Saint-Jean

18h : vernissage de l'exposition « Traits d'union – Le vivre ensemble en dessins de presse » et visite guidée, en présence de Cécile Bertrand, Kroll, Geluck, Kichka, Willis from Tunis, Kichka, Hossam Al Saadi et Plantu
Sur réservation (obligatoire) – 02/415 86 03
> Château du Karreveld, Avenue Jean de la Hoese 3, 1080 Molenbeek-Saint-Jean

Informations pratiques

- Dates de l'exposition « Traits d'union – Le vivre ensemble en dessins de presse » : du 18 au 30 novembre 2017
- Château du Karreveld, Avenue Jean de la Hoese 3, 1080 Molenbeek-Saint-Jean
- Du mardi au samedi, de 13h à 18h
- Visites guidées et groupes : sur réservation (02/415 86 03)
- Entrée libre et gratuite
- Accès avec les transports en commun : métro (Osseghem), tram 82, bus 49 & 20
- Informations : 02/415 86 03
  culture.1080@molenbeek.irisnet.be
  www.culture1080cultuur.be

Les organisateurs

CARTOONING FOR PEACE

Cartooning for Peace est un réseau international de dessinateurs de presse qui combattent avec humour pour le respect des cultures et des libertés. Né en 2006 au siège des Nations Unies, Cartooning for Peace, représenté par sa fondation à Genève et son association à Paris, est présidé par le dessinateur du journal *Le Monde*, Plantu, et placé sous le patronage de l'ancien Secrétaire général des Nations Unies, Kofi Annan.

Dix ans après sa création, Cartooning for Peace réunit à travers le monde 162 dessinateurs de 58 pays différents.

Par son habilité à faire sourire, à transcender les frontières et les langues, à simplifier des situations politiques complexes, le dessin de presse est un outil indéniable au service de la tolérance, capable de faire naître le dialogue interculturel et de nourrir le débat autour de notions fondamentales telles que la liberté d'expression, la paix ou encore la tolérance. Afin de favoriser la réflexion autour des valeurs humanistes auxquelles elle est profondément attachée, l'organisation s'applique à :

- promouvoir le dessin de presse comme un outil de défense des droits de l'homme et de la liberté d'expression à travers des rencontres, publications et expositions;
- utiliser la valeur pédagogique du dessin de presse pour dénoncer les intolérances et sensibiliser, avec le sourire, les jeunes et les publics dits sensibles aux grands problèmes de société;
- donner une visibilité et un soutien aux dessinateurs de presse empêchés, voire menacés d'exercer leur métier.

MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN

Service communal à part entière mais avec une mission si singulière, la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale de Molenbeek-Saint-Jean est depuis bientôt 12 ans un formidable espace multidisciplinaire dédié à l'éveil culturel, à la rencontre et au dialogue.

Depuis 2006, les enfants habitent la Maison avec leurs découvertes, les adultes se croisent où ils ne s'attendaient pas et de riches moments ont lieu entre artistes et visiteurs (plus de 60 000 par an).

Certains aspects culturels nous unissent, d'autres nous différencient. Il y a bien entendu plusieurs manières de voir et de faire, de dire et d'écouter. Là réside précisément tout l'intérêt de la Maison des Cultures.

Ces cultures volontairement accordées au pluriel expriment notre désir d'ouvrir, de décloisonner, d'inviter au dialogue et à l'échange.

Et même si cela allonge beaucoup notre appellation contrôlée, accoler « cultures » et « cohésion sociale » n'est pas banal.

Viser la cohésion sociale, c'est avant tout concevoir et développer des projets ensemble. Des projets où la créativité et l'expression sont au centre du jeu. L'artiste et l'équipe de la Maison sont ici disponibles comme des outils, des intermédiaires, des révélateurs de talents.

Pour ce faire, le splendide bâtiment rénové est vaste : 7 000m^2 d'espaces, composés d'anciennes classes au charme fou, d'une salle de spectacle bien équipée, d'une petite salle polyvalente, de cours arborées, cuisine, foyers, etc.

Lieu d'accueil, de rencontres et de dialogue, la programmation de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale s'organise selon les besoins et les réalités quotidiennes des habitants de Molenbeek, en suivant le fil rouge de la thématique annuelle. Ainsi, « Je pense donc Je suis » balise sa saison 2017-2018.

MAISON DES CULTURES
ET DE LA COHESION SOCIALE
DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
HUIS VAN CULTUREN
EN SOCIALE SAMENHANG
VAN SINT-JANS-MOLENBEEK

CONTACTS PRESSE

Pour Cartooning for Peace

Anna SOLLOGOUB, chargée de communication et de plaidoyer
Cartooning for Peace,
12 Cité Malesherbes,
75009 Paris
☎ 00 33 7 78 24 42 41
✉ anna.sollogoub@cartooningforpeace.org

Pour la Commune de Molenbeek-Saint-Jean

Virginie POCHET, chargée de communication
Commune de Molenbeek-Saint-Jean,
20 Rue du Comte de Flandre,
1080 Bruxelles
☎ 00 32 2 412 36 98 - 00 32 499 588 237
✉ vpochet@molenbeek.irisnet.be

Réalisé avec le soutien de la Chancellerie
du Premier Ministre

À l'initiative de Françoise SCHEPMANS, Bourgmestre
de Molenbeek-Saint-Jean en charge de la Culture,
avec le soutien de Sarah TURINE, Échevine de la Cohésion
sociale, et du Collège échevinal

Avec le soutien de la Ministre-Présidente du Collège de
la Commission communautaire française, Fadila LAANAN,
chargée de la Culture